

# **GEMEINDE ENDINGEN**



## **Behördenverzeichnis**

**2010 – 2013**

Homepage: [www.endingen.ch](http://www.endingen.ch)  
E-mail: [gemeinde@endingen.ag.ch](mailto:gemeinde@endingen.ag.ch)

# INHALTSVERZEICHNIS

## WAS

## SEITE

Gemeinderat	1
Gemeindeverwaltung / Angestellte der Gemeinde	2
Nebenamtliche Funktionäre	5
Gemeinderätliche Kommissionen	6
Delegierte der Gemeinde Endingen	8
Kommissionen (vom Volk gewählt)	9
Schule Endingen-Unterendingen	10
Öffentliche Dienststellen	13
Vereinsverzeichnis	16
Ortsparteien u. Politische Gruppierungen	18
Allgemeines	19
Wissenswerte Hinweise	20

# GEMEINDERAT

## **Gemeindeammann Lukas Keller**

Stv. Vizeammann Ursula Payne

- *Personal und Verwaltung*
- *Polizeiwesen*
- *Finanzen*
- *Raumplanung*
- *Forst*

Schulweg 6  
P 056 242 10 53  
[lukas.keller@kellerkht.ch](mailto:lukas.keller@kellerkht.ch)

## **Sprechstunde des Gemeindeammanns:**

Jeweils Montag, 14.00 - 16.00 Uhr oder nach  
Vereinbarung via Gemeindeschreiber

## **Vizeammann Ursula Payne**

Stv. Gemeinderat Urs Ammann

- *Sozialwesen*
- *Gesundheit*
- *Kultur*

Finstergässli 2C  
P 056 242 20 53  
[ursi@payne.ch](mailto:ursi@payne.ch)

## **Gemeinderat Urs Ammann**

Stv. Gemeinderat Markus Burri

- *Bildung*
- *Öffentliche Bauten*
- *Schwimmbad*

Mattenweg 14  
P 056 203 30 92  
[ursammann@bluewin.ch](mailto:ursammann@bluewin.ch)

## **Gemeinderat Felix Spuler**

Stv. Gemeindeammann Lukas Keller

- *Verkehr*
- *Umwelt*
- *Technische Betriebe*
- *Energie*
- *Ortsbürger*

Hinterstieg 9  
P 056 242 29 78  
G 056 242 19 77  
[fs@poletti-spuler.ch](mailto:fs@poletti-spuler.ch)

## **Gemeinderat Markus Burri**

Stv. Gemeinderat Felix Spuler

- *Hochbau*
- *Öffentliche Sicherheit*
- *Jagd und Fischerei*

Im Baumgarten 1  
P 056 242 10 22  
[markus.Burri@vtg.admin.ch](mailto:markus.Burri@vtg.admin.ch)

# GEMEINDEVERWALTUNG

(Gemeindkanzlei und Steueramt)

## Öffnungs- und Schalterzeiten

Montag 08.30 - 11.30 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr  
Dienstag - Freitag 08.30 - 11.30 Uhr und 14.00 - 16.30 Uhr

**Ausserhalb der Schalteröffnungszeiten, Termine nach Vereinbarung.**

Telefon	<b>Gemeindekanzlei</b>	<b>056 242 13 69</b>
	<b>Steueramt</b>	<b>056 242 17 77</b>
	<b>Finanzverwaltung</b>	<b>056 266 50 20</b>
	Bauamt	056 242 18 13
	Forstamt	056 250 11 50
	Kläranlage (ARA)	056 242 18 00
	Reg. Schiessanlage Homrig	056 242 17 27
	Schwimmbad	056 242 13 66

Weitere Telefon-Nummern siehe unter „Angestellte der Gemeinde“.

Telefax	Kanzlei	056 242 16 48
	Steueramt	056 242 21 46
	Bauamt/Forstamt	056 242 11 47

Die **Finanzverwaltung** befindet sich in Lengnau:

Adresse: Zürichstrasse 34, 5426 Lengnau

Telefon	056 266 50 20
Fax	056 266 50 15

## ANGESTELLTE DER GEMEINDE

### Hauptamtlich

#### **Gemeindeschreiber Patrick Sandmeier**

*Gemeindeschreiber, Bauverwalter*

H 079 304 39 22

G 056 242 13 69

[patrick.sandmeier@endingen.ag.ch](mailto:patrick.sandmeier@endingen.ag.ch)

#### **Gemeindeschreiber-Stv. Danielle Mühlebach**

*Gemeindeschreiberin Unterendingen,*

*Leiterin Einwohnerkontrolle, Leiterin Sozialamt*

H 079 291 67 69

G 056 242 13 69

[danielle.muehlebach@endingen.ag.ch](mailto:danielle.muehlebach@endingen.ag.ch)

#### **Samuel Breitenstein**

*Mitarbeiter Gemeindekanzlei, Leiter SVA-Zweigstelle,*

*Inventurbeamter*

G 056 242 13 69

[samuel.breitenstein@endingen.ag.ch](mailto:samuel.breitenstein@endingen.ag.ch)

**Finanzverwalter Ambros Kloter**

der Gemeinden Lengnau und Endingen

G 056 266 50 20  
[ambros.kloter@lengnau-ag.ch](mailto:ambros.kloter@lengnau-ag.ch)

**Finanzverwalter-Stellvertreterin Vanessa Bächli**

der Gemeinden Lengnau und Endingen

G 056 266 50 20  
[vanessa.baechli@lengnau-ag.ch](mailto:vanessa.baechli@lengnau-ag.ch)

**Antoinette Schmid**

Mitarbeitende Finanzverwaltung

G 056 266 50 20  
[antoinette.schmid@lengnau-ag.ch](mailto:antoinette.schmid@lengnau-ag.ch)

**Steueramtsvorsteher Christoph Heule**

der Gemeinden Endingen, Unterendingen und Lengnau

G 056 242 17 77  
[christoph.heule@endingen.ag.ch](mailto:christoph.heule@endingen.ag.ch)

**Steueramt-Stellvertreterin Sandra Schifferle**

der Gemeinden Endingen, Unterendingen und Lengnau

G 056 242 17 77  
[sandra.schifferle@endingen.ag.ch](mailto:sandra.schifferle@endingen.ag.ch)

**Gabriela Mathis**

Mitarbeitende Steueramt

G 056 242 17 77  
[gabriela.mathis@endingen.ag.ch](mailto:gabriela.mathis@endingen.ag.ch)

**Gemeindeförster Gerhard Wenzinger**

G 056 250 11 50  
H 079 412 96 55  
FAX 056 250 11 52  
[endingen@silva-gmbh.ch](mailto:endingen@silva-gmbh.ch)

**René Binkert**

Forstwart Vorarbeiter

H 079 689 96 46

**Gemeindegewerksführer Andreas Walder**

Brunnenmeister,  
Fernwärmebeauftragter des Ortsnetzes  
REFUNA, Wasenmeister

H 079 412 51 51  
G 056 242 18 13  
FAX 056 242 11 47

**Bauamtsangestellter Felix Spuler**

Stellvertreter Brunnenmeister

H 079 437 27 41

**Bauamtsmitarbeiter Kurt Meier**

Stellvertreter Klärwärter, REFUNA-Ablesungen

P 056 242 15 33

**Bauamtsmitarbeiter Oskar Umbricht**

Allgemeine Werksarbeiten

P 056 242 14 81

**Bauamtsmitarbeiter Matthias Spuler**

Allgemeine Werksarbeiten

P 079 403 67 74

**ARA Surbtal**

Klärwerk

G 056 242 18 00

SARA Betreiber GmbH

H 079 231 15 19

**Leiter Hausdienst Günter Kramer**

*Hauswart Bezirksschule*

H 079 620 16 20  
P 056 242 19 02

**Hauwart Peter Schwitter**

*Gemeindehaus, Primarschule, Kindergarten,  
Schulhausdorf, Ostschulhaus*

H 076 329 54 17  
P 056 242 18 74

**Bademeisterin Marianne Frenk**

*Bademeisterin/Mitarbeiterin Hausdienst*

G 056 242 13 66

## NEBENAMTLICHE FUNKTIONÄRE

<b>Ackerbaustellenleiter -Stellvertreter</b>	Lukas Keller-Meier, Buckstrasse 5 Alexander Werder, Firsthaldenhof 406
<b>Delegierte AGV (Gebäudeschätzung)</b>	Philippe Keller, Fischergasse 16, 5080 Laufenburg Patrick Sandmeier, Gemeindeschreiber
<b>Feuerwehrkommandant -Vizekommandant</b>	Matthias Spuler, Winkelstrasse 25 Tel. 079 403 67 74 Oskar Umbricht, Bühlhof
<b>Inventurbeamte</b>	Samuel Breitenstein, Gemeindeganzlei Patrick Sandmeier, Gemeindeschreiber
<b>Kaminfeger, Feuerschauer, Brand- schutzbeamter, Rauchgaskon- trollleur, Oelfeuerungskontrollleur</b>	Andres Winter Neuwiese 53, 5305 Unterendingen
<b>Sektionschef</b>	Markus Burri, Im Baumgarten 1 Tel. 056 242 10 22
<b>Sicherheitsdelegierter BFU</b>	vakant
<b>Waagmeister -Stellvertreterin</b>	Paul Eggimann, Marktgasse 2 Margrit Eggimann, Marktgasse 2
<b>Waldhüttenwartin</b>	Frieda Spuler, Winkelstrasse 25 Tel. 056 242 11 91

## GEMEINDERÄTLICHE KOMMISSIONEN

### **Asylantenkommission**

Ursula Payne, Vizeammann  
Danielle Mühlebach, Leiterin Sozialdienst  
Isabelle Wildi Wegmüller, Homrigstr. 9b  
Eric Kapoor, Surbhof

### **Baukommission**

Markus Burri, Gemeinderat  
Walter Riechsteiner, Trottenweg 10  
Werner Vismara, Buckstrasse 8  
Patrick Sandmeier, Gemeindeschreiber  
mbS: Bruno Roth, Ing.-Büro Senn

### **Feuerwehrkommission Feuerwehr unteres Surbtal**

Matthias Spuler, Winkelstr. 25, Endingen  
(Kommandant)  
Oskar Umbricht, Bühlhof, Endingen  
(Vizekommandant)  
Markus Burri, Im Baumgarten 1, Endingen  
Peter Hauenstein, Dorfstr. 28, Tegerfelden  
Willi Hauenstein, Brühlstr. 18, Unterendingen  
Fabian Baumgartner, Baldingerstr. 10, Endingen  
Michael Deppeler, Rebgut Alter Berg, Tegerfelden  
Marcel Werder, Alte Surbtalstr. 21, Unterendingen  
Daniela Exer, Aktuarin, Buckstr. 21, Endingen

### **Forstkommission**

Lukas Keller, Gemeindeammann  
Erich Bächli, Weidgasse 1  
Lukas Keller, Buckstrasse 5  
Paul Spuler, Rankstrasse 22  
Adrian Keller, Dörnlihof  
mbS: Förster Gerhard Wenzinger

**Natur- und Landwirtschafts-  
kommission**

Felix Spuler, Gemeinderat  
Matthias Spuler, Winkelstrasse 25  
Simon Teller, Birkenhof  
Gerhard Wenzinger, Hörnliweg 11  
Alexander Werder, Firstaldenhof 406  
Richard Keller, Föhrenhof 411

**Ortsbürgerkommission**

Felix Spuler, Gemeinderat  
Erich Bächli, Weidgasse 1  
Adrian Keller, Dörnlihof  
Lukas Keller, Buckstrasse 5  
Andreas Meier, Schulweg 8  
Benjamin Spuler, Rankstrasse 12  
Paul Spuler, Rankstrasse 22  
Hans-Peter, Keller, Sandackerstrasse 17

**Schätzungskommission landw.  
Grundstücke**

Simon Teller, Birkenhof  
Christian Keller, Hirschengasse 14

**Schätzungskommission nicht-  
landw. Grundstücke**

Robert Meier, Winkelstrasse 13  
Franz Burger, Rainisberg 14

## **DELEGIERTE DER GEMEINDE ENDINGEN**

<b>Abwasserverband ARA</b>	Gemeinderat Felix Spuler
<b>ARA Surbtal</b>	Gemeinderat Felix Spuler Bernhard Keller-Aeschlimann
<b>Beauftragter KKW</b>	Gemeinderat Felix Spuler
<b>Verwaltungsrat REFUNA AG</b>	Jeanne Schneider
<b>Planungsverband Region Zurzach</b>	Gemeindeammann Lukas Keller
<b>Delegierte Sozialdienste Bezirk Zurzach (2)</b>	Vizeammann Ursi Payne Gemeinderat Urs Ammann
<b>Verwaltungsrat Wirna Vita AG</b>	Vizeammann Ursi Payne
<b>RSA Homrig</b>	Gemeinderat Markus Burri
<b>ZSO Studienland</b>	Gemeinderat Markus Burri
<b>Delegierter IG AEW Energie AG</b>	Gemeinderat Felix Spuler
<b>KVA Turgi</b>	Gemeinderat Felix Spuler
<b>Gemeindeabgeordneter AGV</b>	Gemeindeschreiber Patrick Sandmeier
<b>Vorstand Spitex Verein</b>	Vizeammann Ursula Payne
<b>Delegiere Spitalkommission Leuggern</b>	Vizeammann Ursula Payne
<b>Delegierter üms</b>	Gemeindeammann Lukas Keller Eva Binder
<b>Vorstand Kreisschule Surbtal</b>	Gemeinderat Urs Ammann

## KOMMISSIONEN (vom Volk gewählt)

<b>Schulpflege</b>	Siehe Rubrik „ <b>Schule</b> “
<b>Finanzkommission Einwohner</b>	Guido Kehl, Buckstrasse 29 Andreas Granella, Winkelstrasse 26 Carole Schwab, Buckstrasse 23
<b>Finanzkommission Ortsbürger</b>	Andreas Meier, Schulweg 8 Benjamin Spuler, Rankstrasse 12 Hanspeter Keller, Sandackerstrasse 17
<b>Stimmzähler</b>	Oskar Umbricht, Bühlhof Alfred Spuler, Semlistrasse 13
<b>Stimmzähler- Ersatzmitglieder</b>	Andreas Birchmeier, Loohof 2 Paul Eggimann, Marktgasse 2
<b>Reg. Steuerkommission</b>	Peter Huber, Weststr. 19, Lengnau Bruno Peter, Talrain 135, Unterendingen Simon Teller, Birkenhof, Endingen
<b>Steuerkommission-Ersatzmitglied</b>	Nelli Erne, Schlattstrasse 20
<b>Steuerkommissär</b> (vom Regierungsrat gewählt)	Margareta Baldenweg, Rombach

# SCHULE ENDINGEN-UNTERENDINGEN

## Schulpflege Endingen-Unterendingen

### Lydia Spuler, Präsidentin

Dahlienweg 3, Endingen  
Tel: 056 242 15 25

### **Gesamtleitung (Koordination)**

- Führung Schulleitung
- Führung Schulpflegesekretariat
- Weiterbildung der SPF
- Zusammenarbeit mit Behörden
- Rechenschaftsbericht
- Bindeglied Kreisschulpflege Surbtal
- Stellvertretung Ressort Kommunikation

### Frank van Aartsen, Vizepräsident

Talrain 148, Unterendingen  
Tel. 056 242 20 59

### **Infrastruktur**

- Infrastruktur, Immobilien E und UE
- Kontakt Hauswarte E und UE
- Betrieb und Organisation
- Schulweg, Verkehr
- IT
- Vertretung „Gemeinden handeln“
- Delegierter Unterendingen üms
- Stellvertretung Ressort Gesamtleitung

### Eva Binder

Haldenweg 15, Endingen  
Tel: 056 242 17 74

### **Administration/SchülerInnen**

- Finanzen: Rechnung u. Budget
- Administration
- Delegierte Endingen üms
- Disziplinarwesen
- Unterstützende Massnahmen:
  - Therapien, DAZ, Aufgabenhilfe, SPD, Sonderschulungen, Sonderschulungen, Begabtenförderung (IS, UME)
- Stellvertretung Infrastruktur
- Stellvertretung Tagesstrukturen

### Roland Müller

Homrig 15a, Endingen  
Tel: 056 242 14 72

### **Qualitätsmanagement/Soziales**

- Personalwesen
- Qualitätssicherung- u. Entwicklung der Schule als ganzes gewährleisten
- Gesundheitswesen (Schularzt, Zahnpflege)
- Soziales
- Stellvertretung Administration

### Ressort noch nicht vergeben

Adresse  
Tel:

**Kommunikation**

- Öffentlichkeitsarbeit
- Elternarbeit
- Tagesstrukturen
- Schulnachrichten
- Konfliktmanagement
- Elternrat
- Stellvertretung Personalwesen/Soziales

## **Primarschule & Kindergarten Endingen-Unteringen**

### **Schulleiterin**

Brigitte Lehner  
Sprechzeiten nach Vereinbarung  
E-Mail: [endingen.schulleitung@schulen.ag.ch](mailto:endingen.schulleitung@schulen.ag.ch)  
Tel: 056 242 14 01

### **Schulsekretariat**

Marianne Graf  
E-Mail: [endingen.schulsekretariat@schulen.ag.ch](mailto:endingen.schulsekretariat@schulen.ag.ch)  
Tel: 056 500 01 77

Website: [www.schule-endingenunterendingen.ch](http://www.schule-endingenunterendingen.ch)

## **Kreisschule Surbtal**

### **Hauptschulleitung**

Beat Widmer, Lengnau  
Sprechzeiten nach Vereinbarung  
E-Mail: [surbtal.schulleitung.lengnau@schulen.ag.ch](mailto:surbtal.schulleitung.lengnau@schulen.ag.ch)  
Tel: 056 241 27 72

Schulleitung Standort Endingen  
Norbert Schmitz und Sabine Bruggisser  
Sprechzeiten nach Vereinbarung  
E-Mail: [surbtal.schulleitung.endingen@schulen.ag.ch](mailto:surbtal.schulleitung.endingen@schulen.ag.ch)  
Tel: 056 242 15 00

### **Schulsekretariat**

Therese Meier  
E-Mail: [surbtal.schulsekretariat.endingen@schulen.ag.ch](mailto:surbtal.schulsekretariat.endingen@schulen.ag.ch)  
Tel: 056 242 20 91

Website: [www.kreisschule-surbtal.ch](http://www.kreisschule-surbtal.ch)

## **üms**

### **überregionale Musikschule Surbtal**

#### **Musikschulleiterin**

Beatrice Haller  
E-Mail: [musikschule@uems.ch](mailto:musikschule@uems.ch)  
Tel: 079 478 68 26  
(Donnerstag u. Freitag)

#### **Sekretariat**

Therese Meier  
E-Mail: [sekretariat@uems.ch](mailto:sekretariat@uems.ch)  
Tel: 056 242 20 91

**Kindergarten Pavillon, Lochstrasse 6** 056 242 17 89

**Kindergarten, Lochstrasse** 056 242 15 55

**Primarschulhaus, Würenlingerstrasse 13** 056 242 13 40

**Oberstufenschulhaus Rietwise, Lengnau** 056 241 15 30

**Bezirksschulhaus, Lehrerzimmer, Lochstr. 8** 056 242 13 50

**Textiles Werken, Hirschengasse 11** 056 242 15 93

**Informationen zum Ferienplan entnehmen Sie bitte der jeweiligen Website der Schule**

# ÖFFENTLICHE Dienststellen

## Beratungen

### **Amtsvormundschaft des Bezirks Zurzach**

Hauptstrasse 62                      Tel: 056 265 10 75  
5330 Bad Zurzach                      FAX 056 265 10 79

### **Beratungsstelle für Sucht und Prävention AGS des Bezirks Zurzach**

Hauptstrasse 7                                      056 245 68 77  
5312 Döttingen                                      FAX 056 245 68 76  
Präsenzzeiten:                      Montag, 08.00-12.00 Uhr  
Dienstag-Freitag, 08.00-12.00/13.00-18.00 Uhr

### **Berufs- u.- Laufbahnberatung des Bezirks Zurzach**

Promenadenstr. 6, 5330 Bad Zurzach  
Termin nach telefonischer  
Vereinbarung                      Tel: 062 832 65 60

### **Jugend-, Familien- und Eheberatung**

Hauptstrasse 15                                      056 245 66 52  
5312 Döttingen                                      FAX 056 245 77 52  
Hauptstrasse 62                                      056 265 10 70  
5330 Zurzach                                      FAX 056 265 10 74

**Schulpsychologischer Dienst** Promenadenstr. 6, 5330 Bad Zurzach  
**Regionalstelle Bad Zurzach**                      Tel: 062 835 41 00

### **Mütterberatung**

Hauptstr. 7, 5312 Döttingen                      056 245 42 40  
**Montag, Mittwoch, Donnerstag, Freitag:**  
**Telefonische Beratung: 08.15 - 09.15 Uhr**  
**Dienstag: 13.30 – 15.00 Uhr**

### **Spitex**

Wong Brigitta                                      H 079 611 91 12  
Dorfstrasse 4, 5306 Tegerfelden

## Amtsstellen

### **Regionales Zivilstandsamt**

Hauptstrasse 50, 5330 Bad Zurzach

Tel. 056 269 71 80  
[zivilstandsamt@badzurzach.ch](mailto:zivilstandsamt@badzurzach.ch)

### **Regionalpolizei Zurzibiet**

Dorfstrasse 1 (Schloss)  
5313 Klingnau

Tel. 056 268 68 20

### **Regionales Betreibungsamt Bad Zurzach**

Öffnungszeiten: 08.00 – 11.45 / 14.00 – 17.00 Uhr  
Donnerstag bis 18.00 Uhr, Hauptstrasse 50/Postfach 64

G 056 250 65 05  
Fax 056 250 65 06

### **Bezirksamt**

Hauptstr. 40  
5330 Bad Zurzach

056 269 72 72  
FAX 056 269 72 80

<b>Bezirksarzt</b>	Dr. R. Hauswirth Oelhofstr. 377 5325 Leibstadt	056 247 13 77 FAX 056 247 11 37
<b>Bezirksgericht Zurzach</b>	Hauptstrasse 50 5330 Bad Zurzach	056 269 73 01 FAX 056 269 73 30
<b>Brennereiaufsichtsstelle</b>	Deppeler-Hohl Walter Unterfeld 8, 5306 Tegerfelden	056 245 61 61
<b>-Stellvertreter</b>	Fehr Simon Klosterweg 38, 5313 Klingnau	056 245 50 36
<b>Friedensrichter</b>	Landolt Felix Jetzerwiesenweg 3 5330 Bad Zurzach	056 249 28 03 fesi.landolt@bluewin.ch
<b>- Statthalter</b>	Fischer, Antonia Mittkirchweg 5. 5330 Bad Zurzach	056 249 27 00
<b>Grundbuchamt des Bezirks Zurzach</b>	Quellenstrasse 3 5330 Bad Zurzach	056 269 74 74 FAX 056 249 11 19
<b>Grundbuchgeometer des Bezirks Zurzach</b>	Quellenstrasse 3 5330 Bad Zurzach	056 269 74 00 FAX 056 249 33 50
<b>Jagdaufseher</b>	Spuler, Paul Rankstrasse 22 5304 Endingen	P 056 242 15 37 H 079 662 71 87
<b>Ortspilzexperte</b>	Graber Thomas	Natel 076 376 41 73
<b><u>Abnahme von Pilzen:</u></b>		
<b><i>Jeweils Mitte August - Ende Oktober</i></b>		
<b><i>Täglich, ausgenommen Mittwoch, von 18.00 - 19.00 Uhr</i></b>		
<b><i>Lokal: 5315 Böttstein, beim Rest. Burestübli</i></b>		
		<b>056 245 02 51</b>
<b>Reg. Arbeitsvermittlungszentrum (RAV)</b>	Stadtturmstrasse 5 5400 Baden	056 200 01 01 FAX 056 200 01 00 E-Mail-Adresse: rav.baden@ag.ch

### **Pfarrämter**

#### **Evangelisch-Ref. Pfarramt**

Pfarrerin Regine Hug / Pfarrer Johannes Hug  
5306 Tegerfelden

Tel. 056 245 11 55 /  
Fax 056 245 58 29  
www.ref.ch/tegerfelden

#### **Sekretariat:**

Sybille Stäheli, Wolfgalgen 2  
5304 Endingen

Tel 056 242 12 13

**Römisch-Kath. Pfarramt**  
Priester Grzegorz Domanski  
5305 Unterendingen

Tel. 056 242 11 30  
Fax 056 242 19 12  
www.ref.ch/tegerfelden  
[pfarramt-u.endingen@bluewin.ch](mailto:pfarramt-u.endingen@bluewin.ch)

**Sekretariat:**  
Zita Deppeler, Guggenbühl 3  
5306 Tegerfelden

Tel 056 245 45 82

## VEREINE

Club 90	Andreas Meier Schulweg 8	056 242 11 10
Damenturnverein	Heidi Egli Lindenstrasse 23, Würenlingen	056 281 11 93
Dorfverein Unterendingen	Ian Davidson Hegi 78	056 242 17 36
Familientreff Bajazzo	Caroline Koch-Magri Finstergässli 6b, Endingen	056 242 19 75
Spielgruppe Purzel	Sandra Eberhard Brunnenwiese 24, Endingen	056 242 26 38
Chrabbelgruppe Purzelino	Sandra Eberhard Brunnenwiese 24, Endingen	056 242 26 38
Fan-Club Handballer TV Endingen	Alois Mühlebach Oberfeld 17, Tegerfelden	078 835 93 46
Frauenbund Unterendingen	Gisela Müller Dorfstrasse 27, Tegerfelden	056 245 11 65
Frauenturnverein	Cornelia Schwegler Sonnenrainstrasse 4, Endingen	056 242 20 82
Freier Schiessverein Unterendingen	Bernhard Rub Oberdorfstr. 44, Unterendingen	056 242 11 70
Hundeschule Padi	Patricia Meyer Lochstrasse, Endingen	079 437 28 68
Inline-Club Funskaters	Peter Hilfiker Hegi 136, Unterendingen	056 242 15 04
Israelitische Kultusgemeinde (IK Endingen)	Jules Bloch Buckstrasse 2	056 242 15 46
Jagdgesellschaft Bachhalde	Hansjörg Meier Römerstrasse 9, 4148 Pfeffingen	061 751 21 76
Jodelclub Echo vom Surbtal	René Keller Semlistrasse 5, Endingen	079 404 81 54
Jubla Surbtal	Sibylle Huwyler Buckstrasse 25, Endingen	056 242 11 43
Jugendspiel Surbtal	Peter Fäs Trottenweg 7, Endingen	056 242 16 53
Kinderturnen	Christine Keller Winkelstrasse 29, Endingen	056 242 20 81

Kirchenchor Cäcilia	Rolf Fäs Poststr. 14, 4500 Solothurn	056 242 16 53 032 622 00 10	
Kulturkreis Surbtal	Hansjörg Tschofen Trottenweg 11	056 242 13 91	
Landfrauen Endingen r Schlatt 3, Endingen	Veronika Keller	056 242 19 70	Unte-
Landfrauen Unterendingen	Aktuarin Barbara Baldinger Im Tal 81, Unterendingen	056 242 14 05	
Männerchor	Walter Foletti Buckstrasse 32	079 479 97 63	
Männerriege	Viktor Laube Hirschengasse 3	056 242 15 26	
Milchgenossenschaft	Matthias Spuler Winkelstrasse 25	056 242 22 09	
Modellfluggruppe Siggenthal-Turgi	Norbert Zehnder Rainweg 4b, 5417 Untersiggenthal	056 288 00 02	
Muki Turnen	Silvia Hitz Buckstrasse 14b, Endingen	056 242 16 60	
Musikgesellschaft	Maya Werder Postfach 5, Endingen	079 232 69 70	
Naturspielhaus Eltern & Kind	Christina D. Pestalozzi Sandackerstrasse 5, Endingen	056 242 25 14	
Pfadi Big-Horn Lengnau- Endingen	Michael Hagenbach Hegi, 131, Unterendingen	056 242 18 17	
Pistolclub Homrig	Spuler Paul Rankstrasse 22	056 242 15 37	
Rubicon	Hanspeter Michel Gartenweg 11	056 242 18 69	
Samariterverein	Rosmarie Schellenberg Marktgasse 5	056 242 18 36	
Schützengesellschaft	Othmar Keller Blumenweg 7	056 242 17 14	
Schweiz. Mehrlingsverein	Bernhard Keller Wolfgalgen 30	056 242 10 13	
Soundtrack5304	Keller Hubert Hörnliweg 13		<a href="http://www.soundtrack5304.ch">www.soundtrack5304.ch</a>
Spitex-Verein Endingen-UE-Tegerf.	Richard Kicza Hirschengasse 21, Endingen	056 242 12 16 079 611 91 12	
Sportschützen	Hans Spuler Brühlstrasse 1	056 242 19 07	

Suisse Shotokan Endingen	Ueli Marti Schlattstrasse 18, Endingen	056 242 25 15
Turnverein Endingen	Christoph Spuler Postfach 7, Endingen	079 663 29 79
Velo-Moto-Club	Spuler Erich Dorfstrasse 5, 5405 Dättwil	056 493 42 78
Verein Aarg. Feuerwehr und Handwerker Museum	Walter Huber Schöntal 4	056 242 17 69
Verein zur Erhaltung der Synagogen/Friedhof Endingen-Lengnau	Max Bloch Buckstrasse 2, Endingen	056 242 16 17
Volleyballclub Endingen	Barbara Schiebler Schlattstrasse 15	056 242 12 60
Wanderfreunde Surbtal	Manfred Keller Sandackerhof	056 242 10 55
Weltgruppe Endingen	Lydia Spuler Dahlienweg 3	056 242 15 25

## **ORTSPARTEIEN UND POLITISCHE GRUPPIERUNGEN**

<b>CVP</b>	Isabel Müller Weidgasse 10, Endingen	056 242 18 82
<b>FDP</b>	Ruedi Eichenberger (a.i.) Im Baumgarten 7, Endingen	056 242 15 42
<b>SP</b>	Sektion Surbtal (Tegerfelden, Unterendingen, Endingen, Lengnau und Schneisingen)	
	Dieter Andermatt Degermoos 215, Lengnau	056 241 14 60
<b>SVP</b>	Roger Kläy Buckstrasse 37, Endingen	056 242 19 89

## **ALLGEMEINES**

**Feuerwehralarm**

**Nr. 118**

**Sanitätsnotruf**

**Nr. 144**

**Polizeinotruf**

**Nr. 117**

**An- und Abmeldung Telefon**

Kreistelefondirektion Zürich

**An- und Abmeldung Elektrizität**

Evelyn Lozza-Hug,  
Leuberg 7, 5306 Tegerfelden

H 076 430 23 08  
Tel 056 242 23 28

**Strom / Elektrizität**

Aarg. Elektrizitätswerk, Kreisbüro Turgi  
5417 Untersiggenthal

Tel 056 298 51 33

**Post Eendingen**

Marktgasse 15

Tel. 058 454 98 54

**Schwimmbad Eendingen**

Tel 056 242 13 66

## ENTSORGUNG

<b>Kehrichtabfuhr</b>	Freitagmorgen Kehricht bereitstellen bis 08.00 Uhr
<b>Sperrgutabfuhr</b>	nach separater Bekanntgabe im Bulletin
<b>Grünabfuhr/Häckseldienst</b>	01. April bis 30. November im Wochenrhythmus 01. Dezember bis 31. März im 2-Wochenrhythmus
<b>Sammelstelle</b> - Altöl - Glas - Weissblech - Altmetall - Batterien	<b>Areal Werkhof, Schulweg:</b> während den ordentlichen Arbeitszeiten.
<b>Bauschutt</b>	jeweils 1. Samstag im Monat, 11.00 – 11.45 Uhr

## WISSENSWERTE HINWEISE

### **Wohnsitznahme in der Gemeinde**

Die persönliche Anmeldung bei der Einwohnerkontrolle hat innert 20 Tagen mit Heimatschein, Familienbüchlein und AHV-Ausweis (Schweizer) oder Reisepass, Arbeitsbewilligung und Ausländerausweis (Ausländer) zu erfolgen. Militärdienstpflichtige haben sich innert 14 Tagen mit dem Dienstbüchlein beim Sektionschef anzumelden. Zivilschutzpflichtige melden sich innert 14 Tagen mit dem Dienstbüchlein bei der Zivilschutzstelle.

### **Adressänderungen**

Wohnungswechsel innerhalb der Gemeinde sind der Einwohnerkontrolle innert 20 Tagen zu melden.

### **Wegzug aus der Gemeinde**

Die Abmeldung erfolgt bei der Einwohnerkontrolle unter Rückgabe der Niederlassungsbewilligung.

Wehrpflichtige melden sich beim Sektionschef ab; Zivilschutzpflichtige bei der Zivilschutzstelle, unter gleichzeitiger Rückgabe der persönlichen Ausrüstung.

### **Zivilstandsamtliche Hinweise**

#### **Geburten**

Wird ein Kind zu Hause in Endingen geboren, muss die Geburt innert 3 Tagen auf dem Zivilstandsamt Bad Zurzach (Tel. 056 269 71 80) angemeldet werden. Das Familienbüchlein ist vorzuweisen. Geburten im Spital werden durch das Zivilstandsamt des Geburtsortes der betreffenden Gemeinde direkt mitgeteilt.



Ein Kombiangebot muss direkt beim Passbüro in Aarau beantragt werden. Für eine kurze Phase wird es nicht möglich sein, Pässe zu beantragen. Wir bitten Sie deshalb, Anträge für den bisherigen „normalen“ Pass 03 sowie den bisherigen Biometrischen Pass 06 **bis zum 15. Februar 2010** auf der Einwohnerkontrolle Eendingen oder Unterendingen einzureichen. Die neuen Pässe 10 können ab dem **24. Februar 2010** beantragt werden. Die anschliessende persönliche Vorsprache für die Erfassung biometrischer Daten kann jedoch erst ab dem 01. März 2010 erfolgen.